

'Grüger, Josef'

Publication/Creation

1914

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/cr6fpws7>

License and attribution

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

GRÜGER, JOSEF - MUNICH

1914

U
E. & Co.

Trans. of letter to Gruger.

15. 4. 14.

Dear Sir,

We desire to thank you for your letter of the 8th inst. two
With respect to the Roman bronze objects we are sorry you cannot
see your way to accept our offer. We are therefore retaining ~~one~~
No. 17090 at 90 Marks less 5 % discount which we presume you will
allow us, and enclose a draft for that amount together with the
other two objects per registered post.

Thanking you,

V
2 ho 18397 at 15. h. E. & Co.

90
15
105

Trans. of letter from Gruger, 8, 4, 14.

We have received your return of goods, in which you are keeping 4 pieces at the sum of 235 M. for which you ask me to take 190 M.; that is rather too large an order.

To cut the matter short I would let you have them for 220 M. and await your confirmation.

These pendants are no longer common.
etc.

Josef Gröger

Kunst- u. Antiquitäten-Handlung

München

1 Karolinenplatz 1.

Telegramm-Adresse: Gröger-München.

Telephon-Ruf Nr. 8578.



Spezialität:

Möbel, geschnitzt und eingelegt

Sculpturen

und

Holzschnitzereien

antique Stoffe und Kostüme

Keramik

feine Metallarbeiten

Waffen etc.



München, den 8. April 1914

Herrn Spworth & Co.
London.

Ihre Retoursendung erhalten,
wo von Sie 4 Stück behalten von Summe von M. 235.-
wo für Sie mir M. 190.- anbieten lassen,
das ist doch ein bisschen zu viel verlangt.

Kurz und bündig erlasse Ihnen
dieselben um M. 220.- und erwarte Ihre gefällige
Bestimmung:

Die Anhänger sind nicht mehr so häufig.
Mich bestens empfehlend zeichnet

Hochachtungsvoll

Jos. Gröger

Epworth & Co.

Translation of letter to Grüger, 30 March 1914.

Dear Sir,

We desire to thank you for sending the bronze Roman antiquities for inspection. There are only four we can make you any offer for, viz.,

17097	Phallus	
17091	"	
17093	"	and
18397	Hornfassung	

for which we should be willing to give you 190 marks. This is the best offer we can make. If you see your way to accept it please let us know and we will forward you a bank draft for that amount, or if declined we will return the objects at once by registered post.

Many thanks for particulars of the belt.

E. & Co.

Josef Gröger

Kunst- u. Antiquitäten-Handlung

München

1 Karolinenplatz 1.

Telegramm-Adresse: Gröger-München.

Telephon-Ruf Nr. 8578.

8888



Spezialität:

Möbel, geschnitten und eingelegt

Sculpturen

und
Holzschnitzereien

antique Stoffe und Kostüme

Keramik

feine Metallarbeiten

Waffen etc.

8888

München, den 26. März 1914.

Herrn Epsworth u. Co. Vandon W. William Street.

Sehr geehrte Herren!

Ich war inzwischen verreist u. kamme erst heute zur Beantwortung Ihres Wortes vom 17. ten.

(Bezüglich des Heuschkeitsgürtels teile ich Ihnen mit, dass derselbe zuletzt auf der Auktion vom Kunsthändler Herrn Hans Schwarz in Wien (Nachlass Versteigerung Berlin) erworben wurde von einem Händler u. von diesem habe ich ihn wieder erworben. Vorher soll derselbe auf der Sammlung Spitzer in Paris gewesen sein.

Die antiken Bronzen welche in Frage waren, sende ich Ihnen per Post zur gefäll. Auswahl eine unter Wertangabe von M. 800—

Mich bestens empfehlend zeichne ich

Hochachtungsvoll

J. Gröger

(Anbei Nota.)

I have been away in the meantime
& so have not had the opportunity
of answering your letter of the
17th till today.

Respectfully the fact I can
tell you that it was not
obtained by a dealer at the
Auction by Hans Schwarz the
Art dealer of ^{Vienna} ~~Basel~~. I obtained
it from this man. Before this
it is said where been in the
Spiegel Collection in Paris.

I am sending a selection of the
unique bronzes about which for
at for your kind inspection.
Deemed value in 800.

Yours enclosed.



Nota zur gefäll. Ansicht

für Herrn Eysenarth u. Co. London

✓ 17099	1 Stizilis mf. eingeschlag. Inschrift	M.	60	—
18809	1 dta. mf. verziert ciselirtem Griff	"	50	—
18810	1 dta.	"	50	—
17105	1 Hängegewicht, Kopf eines jugendl. Satyrs	"	150	—
17102	4 Pinzetten, ciselirt	"	40	—
17123	8 kl. primitive Bronzefigurchen, Amulette	"	50	—
✓ 17090	1 Phallus-Anhänger mf. Trarings & lang. Kettchen	"	90	—
✓ 17091	1 dta. in starker Ringöse	"	120	—
17092	1 dta. sichelförmig männl. Kopf, antike Kette	"	80	—
17095	1 dta. Doppel-Phallus	"	30	—
✓ 17093	2 dta. 3 fach	"	20	—
18312	1 dta.	"	35	—
17101	3 Bronze-Nadeln	"	12	—
✓ 18397	1 Zwickel of. Hornfassung	"	15	—
			Sa. M. 802	

90
120
20
15
245 Mk

Epworth & Co.

Translation of letter to Josef Gröger, Munich, 17 March 1914.

Dear Sir,

We desire to acknowledge with thanks the receipt of the objects we purchased from you which have come to hand safely today.

You kindly promised to send us a written guarantee concerning the chastity belt and the name of the collection from which it was purchased. We should be glad if you would be so good as to let us have this.

lots of As to the Roman bronze charms which our assistant spoke to me about, we should like to see the three/phallic charms, number 17090 - 91, etc., that you have, also the lot containing the small figure of a man. If you would care to send these to us by registered post for inspection we would give the question of their purchase early consideration. We could, however, do nothing without seeing them.

We hope you will advise us of any objects of medical or surgical interest you may meet with.

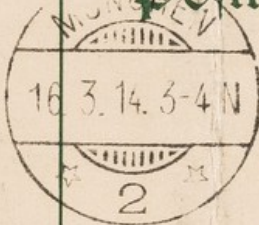
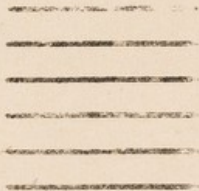
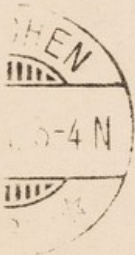
E. & Co.

Translation of card from Gruger, Munich 16, 3, 1914.

Our letters have crossed, you will already be in possession of the letter of the 13th. inst and the parcel.

As I have already told you I was away and consequently the delay took place, for which I apologize.

etc, etc.



Königreich Bayern

Postkarte



Mr. Epsworth u. Co.

Antiquaire

London W

England

Bentinch House 2 William Street

München 16. März. 14.

Mr. Eyworth u. Co.

London.

Unsere Briefe haben sich
gekrummt u. werden Sie bereits im Besitze
des Briefes vom 13.^{ten} u. des Pakets gelangt
seid. Wie ich schon erwähnt, war ich ver-
reist u. infolgedessen ist die Verspätung
eingetreten, was zu entschuldigen bitte.
Mich bestens empfehlend
zeichnet Hochachtungsvoll Jos. Gruber

Epworth & Co.

Translation of letter to Jos. Gruger, Karolinenplatz, Nr. 1
Munich,

March 14,
1914.

Dear Sir, 5

On the 3rd inst. we forwarded you a bank draft for 700 marks in payment for the saw, chastity belt and other objects purchased from you in February. We have not yet received any acknowledgement from you of the receipt of the money nor have we received the goods. Will you please let us know by return of post if you received the draft and if you have forwarded the objects. If not will you please send them immediately as we require them.

You will remember we paid you 25 marks on account on Feb. 4th 1914.

(signed) E. & Co.

Translation of letter from Jos. Gruger, 1 Karolinenplatz, Munich. 13, March 1914.

I acknowledge herewith with best thanks the receipt of your esteemed communication of the 5th. of March with cheque for 700 Marks enclosed, on the Bank of Handel u. Industrie in Munich, in payment of your purchase of Feb. 4, 1914.

I was away for a few days, in consequence the answer has been delayed, I am sending the objects securely packed post free to your address simultaneously with this.

With best recommendations for the future. etc

Jos. Gruger

As you don't mention the Bronze charms, do you not need them?

*re/insurance
+ what collectu*

Josef Gröger

Kunst- u. Antiquitäten-Handlung

München

I Karolinenplatz 1.

Telegramm-Adresse: Gröger-München.

Telephon-Ruf Nr. 8578.

8888



Spezialität:

Möbel, geschnitzt und eingelegt

Sculpturen

und

Holzschnitzereien

antique Stoffe und Kostüme

Keramik

feine Metallarbeiten

Waffen etc.

8888

München, den 13. März 1914.

Herrn Epsworth u. Co.

Londan W.
William Street.

Bestätige Ihnen hiemit bestens dankend
den Empfang Ihres Wertes vom 5. März mit Echeckeinlage
über M. 700 — auf die Bank für Handel u. Industrie
in München zum Ausgleich Ihres Kaufes vom 4. Febr. 14.

Ich war auf einige Tage vereint, in -
folgedessen hat sich die Antwort verzögert, wo ich
gleichzeitig die Gegenstände gut eingepackt an Ihre
werte Adresse franco Post absende.

Mich für fernhin bestens empfehlend
zeichne

Hochachtungsvoll

Jos. Gröger

Von den weiteren notierten antiken Branchen wollen Sie
keinen Gebrauch machen, da Sie nichts weiter davon
erwähnen?

D. Hage.

Rom (München)

Trans. of letter to Jos. Gröger,
Karolinenplatz, Nr. 1,
Munich.

3 March 1914.

Dear Sir,

We enclose herewith a bank draft for 700 Marks in payment for the saw, belt, and other objects we purchased from you last month. Please have them packed with great care, and forwarded to the above address carriage forward. Kindly send receipt for the enclosed amount.

Epworth & Co.

Page

München, den 4. Februar 1917.
Telephon No. 8578.



Nota

für Mr. Epworth & Co. Antiquar, London

- 1. Inscriptionsäge, m. Elfenb.-Griff, geätzt
- 1 Keuschheitsgürtel, Eisen gest.
- 1 Paar Ohren-Trumpeten, Silber verg.
- 1 Apothekergläs'chen,

zusammen M. 725.-
à Conto erhalten " 25.-
Rest: M. 700.-

700 Mark